


Утверждаю / Approved:

Генеральный директор ООО "Норд Империял"

/ General Director of LLC Nord Imperial


А.В. Бакланов / A.V. Baklanov

“13” 09 2024

<p style="text-align: center;"><u>Техническое задание</u></p> <p>Проведение периодической поверки: 1) Установки измерительной «Сатурн» производства ЗАО «Аргоси» (1 шт.), и средств измерений входящих в её состав; Установок измерительных «ОЗНА-МАССОМЕР» производства ООО «ОЗНА – Измерительные системы» (4 шт.) и средств измерений входящих в их состав (1 этап); 2) Установок измерительных «Мера» производства ОАО «Нефтемаш» (4 шт.), и средств измерений входящих в их состав (2 этап).</p>	<p style="text-align: center;"><u>Technical Assignment</u></p> <p>for periodic verification of: 1) Saturn, measuring unit manufactured by CJSC Argosi (1 piece), and measuring equipment, which are part thereof; OZNA-MASSOMER measuring units manufactured by LLC OZNA - Measuring systems (4 pcs.) and measuring equipment, which are part thereof (stage 1); 2) Mera measuring unit manufactured by JSC Neftemash (4 pcs.) and measuring equipment, which are part thereof (stage 2).</p>
<p>1. Требования к периодической поверке установок измерительных «Сатурн», «ОЗНА-МАССОМЕР», «Мера» и средств измерений входящих в их состав</p> <p>Requirements to periodic verification of Saturn, OZNA-MASSOMER, Mera measuring units and measuring equipment, which is part thereof</p>	<p>Периодическая поверка установок измерительных «Сатурн», «ОЗНА-МАССОМЕР» и установок измерительных «Мера» должна быть выполнена в соответствии с методикой поверки указанной в писании типа средства измерений на данную установку.</p> <p>Поверка средств измерений (далее СИ), входящих в состав установок, должна быть выполнена в соответствии с методиками поверки указанными в соответствующих этим СИ описаниях типа средства измерений.</p> <p>Результаты поверки должны быть оформлены в соответствии с требованиями ФЗ №102 от 26.06.2008 "Об обеспечении единства измерений", приказом Минпромторга России от 31 июля 2020 № 2510 "Об утверждении порядка проведения поверки средств измерений, требований к знаку поверки и содержанию свидетельства о поверке", методиками поверки.</p> <p>Periodic verification of Saturn, OZNA-MASSOMER and Mera measuring units must be carried out in accordance with the verification method stipulated for this type of measuring equipment.</p> <p>Verification of measuring units (hereinafter referred to as ME), which are components of these units, must be carried out in accordance with the verification method stipulated for this type of ME.</p> <p>The verification results must be issued in accordance with the requirements of Federal Law No. 102 dated 26.06.2008 "On ensuring the uniformity of measurements", the order of the Ministry of Industry and Trade of Russia dated July 31, 2020 No. 2510 "On approval of the procedure for verifying metering equipment, requirements for the verification sign and the content of the verification certificate ", methods of verification.</p>


<p>2. Виды работ: Types of work</p>	<p><u>1 этап.</u> Работы заключаются в проведении периодической поверки установки измерительной «Сатурн» 1 шт., установок измерительных «ОЗНА-МАССОМЕР» 2 шт. на «Майском» нмр., 2 шт. на «Снежном» нмр. (всего 5 шт.) и СИ входящих в их состав. Работы выполняются с выездом к месту эксплуатации установок.</p> <p><u>2 этап.</u> Работы заключаются в проведении периодической поверки установок измерительных «Мера» производства ОАО «Нефтемаш»: 1 шт. на «Снежном» нмр., 3 шт. на Майском нмр. (всего 4 шт.) и СИ входящих в их состав. Работы выполняются с выездом к месту эксплуатации установок.</p> <p><u>Stage 1.</u> The work consists in carrying out periodic verification of Saturn measuring unit (1 piece), OZNA-MASSOMER (2 pcs.) in Maiskoye field, and 2 pieces in Snezhnoye field (total of 5 pieces) and measuring equipment, which is part thereof. The work shall be carried out at the equipment operation site.</p> <p><u>Stage 2.</u> The work consists in carrying out periodic verification of measuring units Mera manufactured by OJSC Neftemash: 1 unit in Snezhnoye oilfield, 3 units in Maiskoye oilfield (total of 4 pieces) and measuring equipment, which is part thereof. The work shall be carried out at the equipment operation site.</p>
<p>3. Особые условия: Special requirements</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наличие эталонных средств измерений, необходимых для поверки СИ, входящих в состав установок, и установок измерительных «Сатурн», «ОЗНА-МАССОМЕР», «Мера», с возможностью доставки их к месту проведения работ. 2. Наличие опыта проведения данных работ. 3. Работы считаются выполненными после опубликования данных о поверке установок измерительных и всех СИ входящих в состав данных установок в Федеральном информационном фонде «АРШИН», а так же предоставления свидетельств о поверке. 4. Работы выполняются после заключения соглашения - «Соглашение о взаимодействии в области промышленной и пожарной безопасности, охраны труда, охраны окружающей среды и о правилах проживания в вахтовых посёлках Заказчика». <ol style="list-style-type: none"> 1. Availability of reference measuring equipment necessary for verification of Saturn, OZNA-MASSOMER, and Mera measuring units and ME, which is part thereof, allowing for delivery of the same to the work site; 2. Experience in carrying out this type of work; 3. The work is considered completed after the publication of the data in the ARSHIN Federal Information Fund and the receipt of verification certificates for all measuring equipment, and measuring units; 4. The work shall be performed after signing the “Agreement on cooperation in the field of HSES and accommodation rules in Client’s field camps”.
<p>4. Дополнительные условия: Additional requirements</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевозка своих работников и необходимого оборудования для поверки установок измерительных до «Майского» нмр., «Южно-Майского» нмр., «Двойного» нмр., «Снежного» нмр., п. Каргасок нмр. «Снежное» Томской области и обратно осуществляется Подрядчиком за счет собственных средств.

2. Проезд до п. Каргасок, нмр. Снежное осуществляется круглогодично. Проезд наземным транспортом до нмр. «Майское» возможен только в зимнее время по «зимнику». В остальное время транспортировка осуществляется путем авиаперевозок с применением вертолётной авиации.
3. Услуги проживания на месторождениях обеспечивает Заказчик за счет Подрядчика.
4. Клининговые услуги (баня, стирка, постельные принадлежности) обеспечивает Заказчик за счет Подрядчика.
5. Услуги питания обеспечивает Заказчик за счет Подрядчика.
6. Подрядчик, при производстве работ, самостоятельно несет расходы, связанные с вызовом представителя Государственного регионального центра стандартизации, метрологии и испытаний, по оплате за поверку средств измерений.
7. Период выполнения первого этапа работ по поверке установок измерительных «Сатурн», «ОЗНА-МАССОМЕР» и СИ входящих в их состав с 09 января 2025 г. по 21 января 2025 г. включительно.
8. Период выполнения второго этапа работ по поверке установок измерительных «Мера» и СИ входящих в их состав с 01 июля 2025 г. по 17 июля 2025 г. включительно.

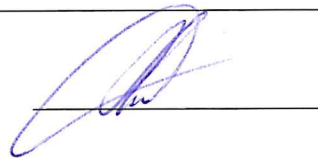
English:

1. Transportation of contractor's employees and the necessary equipment for verification of measuring units to Maiskoye, South-Maiskoye, Dvoynoye, Snezhnoye oil fields, Kargasok settlement, Tomsk region and back to be arranged by the Contractor at own expense;
2. Kargasok settlement and Snezhnoye oilfield, can be accessed by road all year round. Transportation by land transport to Festivalnoye and Maiskoye oilfields is possible only in winter – by winter roads. The rest of the time, transportation is possible by helicopters;
3. Accommodation services shall be provided by the Client at the expense of the Contractor;
4. Cleaning services (bath, laundry, bedding) shall be provided by the Client at the expense of the Contractor;
5. Catering services shall be provided by the Client at the expense of the Contractor;
6. During work execution, the contractor shall independently bear the costs associated with summoning a representative of the State Regional Center for Standardization, Metrology and Testing, and charges for verification of measuring equipment;
7. The first stage of verification of Saturn, OZNA-MASSOMER measuring units and ME, which is part thereof, shall take place from 09 January 2025 through 21 January 2025;
8. The second stage of verification of Mera measuring units and ME, which is part thereof, shall take place from 01 July 2025 through 17 July 2025.

Главный советник по производству, охране труда и промышленной безопасности, бурению и капитальному ремонту скважин ООО «Норд Империял»/ *Chief Advisor for Production, HSE, Drilling and WO, LLC Nord Imperial*


 10.09.2024
 Бабурао Бурадагунта
 / Baburao Buradagunta

Начальник отдела автоматизации, информационных технологий, метрологии и связи/ *Head of Automation, IT, Metrology and Communications Department*



А.Ю. Абрамов
/A.Y. Abramov

09.09.2024г.

Главный метролог отдела автоматизации, информационных технологий, метрологии и связи/ *Chief Metrology Specialist of Automation, IT, Metrology and Communications Department*



С.А. Русаков/
S.A. Rusakov

09.09.2024